IAN 63698

Milomex Ltd.
c/o Milomex Services
Hilltop Cottage
Barton Road
Pulloxhill
Bedfordshire
MK45 5HP
UK

© by ORFGEN Marketing

Estado de las informaciones
Versione delle informazioni
Estado das informações
Last Information Update
Stand der Informationen: 07/2011
Ident.-No.: Z30951A/B/C072011-5

5

(ES)

DESPERTADOR PROYECTOR

Instrucciones de utilización y de seguridad

(IT) (MT)

SVEGLIA RADIOCONTROLLATA A PROIEZIONE

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(PT)

DESPERTADOR SEM FIOS COM PROJETOR

Instruções de utilização e de segurança

(GB) (MT)

RADIO-CONTROLLED PROJECTION ALARM CLOCK

Operation and Safety Notes

(DE) (AT) (CH)

PROJEKTIONS-FUNKWECKER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Z30951A
Z30951B
Z30951C

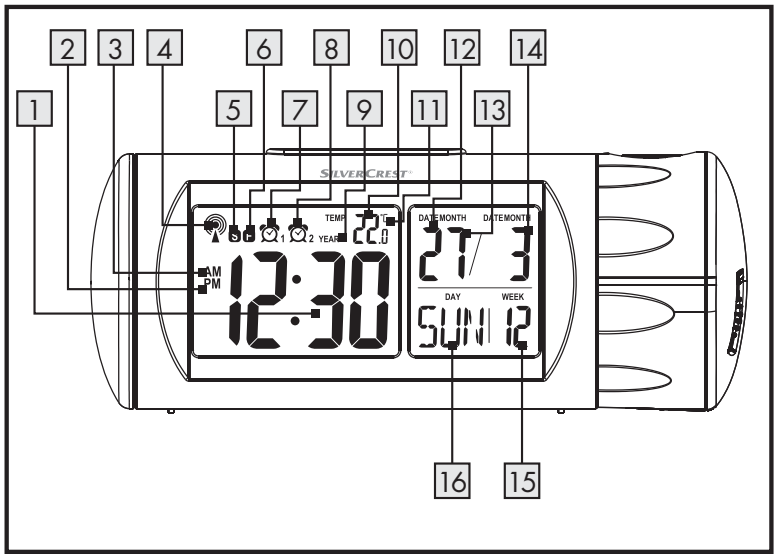
5

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Cover_LB5.indd 4 27.07.11 12:23

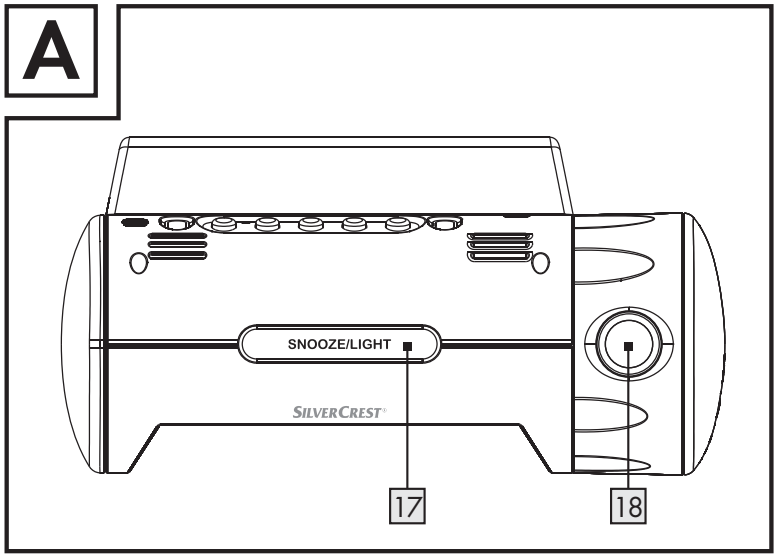
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	6
IT / MT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	23
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	40
GB / MT	Operation and Safety Notes	Page	56
DE / AT / CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	71

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Cover_LB5.indd 5 27.07.11 12:23

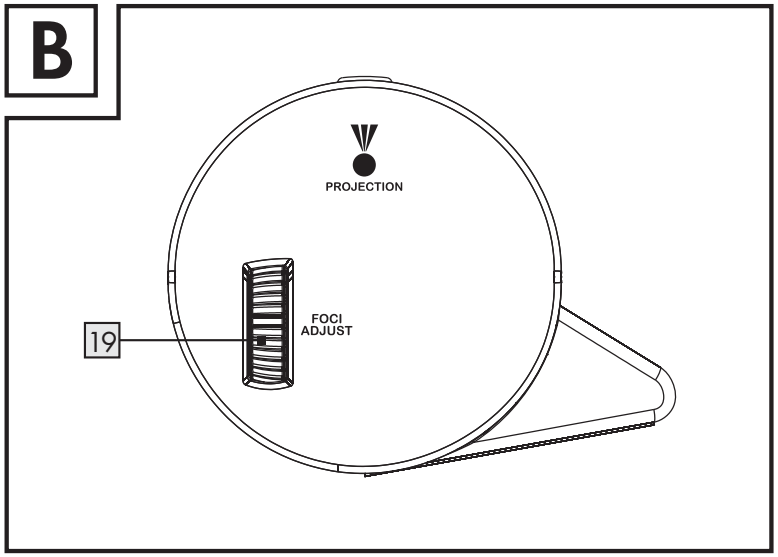
63698_silv_Projektions-Funkwecker_Cover_LB5.indd 6 27.07.11 12:23



A

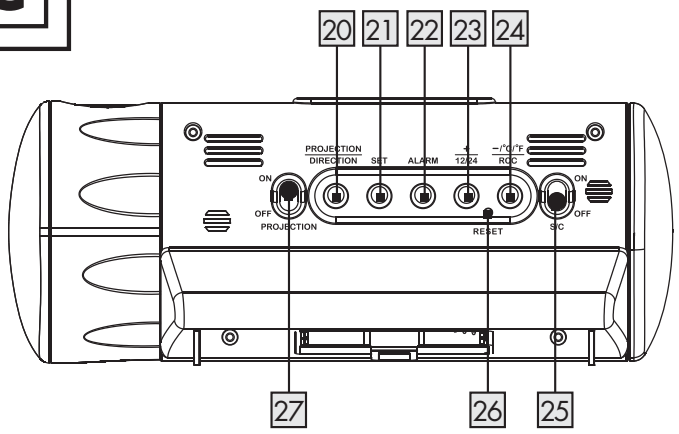


B

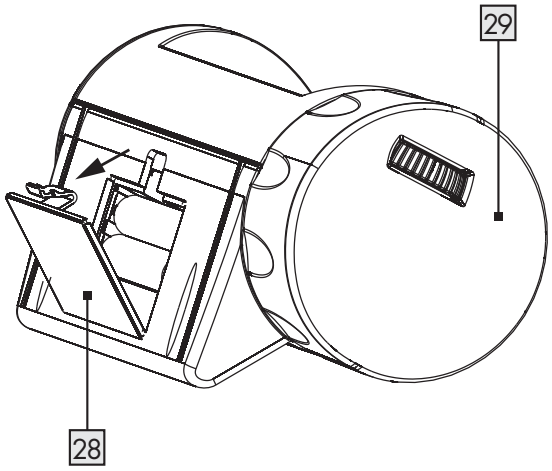


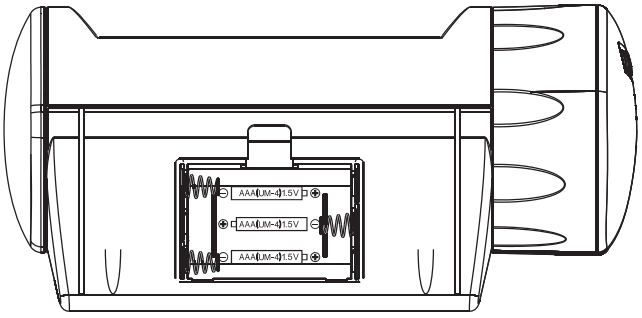
63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 3 27.07.11 13:11

C



D

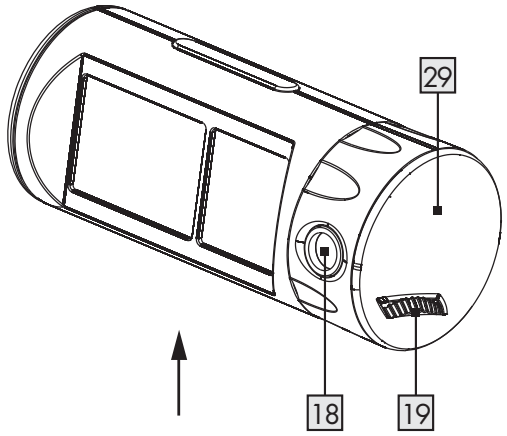


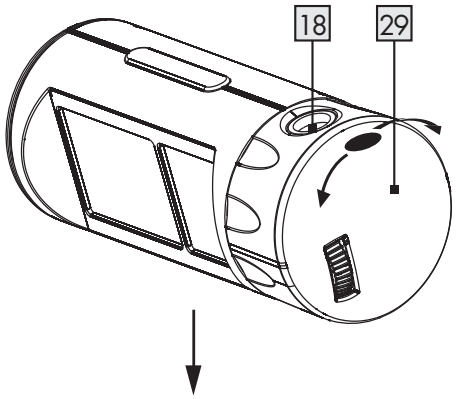


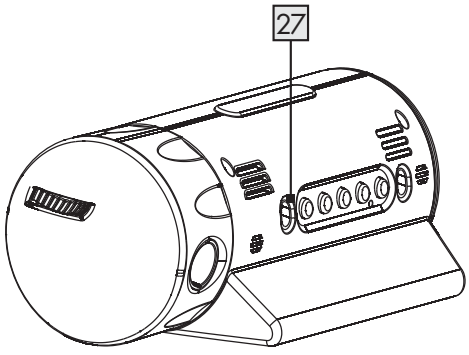
SILVERCREST®

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 4 27.07.11 13:11

E







63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 5 27.07.11 13:11

Introducción

Uso adecuado ..... Página 7
Descripción de las piezas ..... Página 7
Datos técnicos ..... Página 8
Volumen de suministro ..... Página 8

Seguridad

Indicaciones generales de seguridad ... Página 9
Indicaciones de seguridad referentes a las baterías ..... Página 10

Antes de la puesta en marcha

Colocación / cambio de las pilas ..... Página 12
Recepción de la señal de radiofrecuencia ..... Página 12

Manejo

Ajustar el indicador 12 / 24..... Página 13
Ajuste de la alarma..... Página 15
Activar / desactivar la alarma ..... Página 16
Desconectar la alarma ..... Página 16
Activar la función snooze ..... Página 16
Activar y desactivar la iluminación de la pantalla y la proyección..... Página 17
Ajuste del enfoque, ángulo y dirección de la proyección..... Página 17
Visualizar la temperatura en °C / °F... Página 18
Ajuste del huso horario..... Página 18
Visualización del horario de verano... Página 19
Reset..... Página 19
Solución de problemas..... Página 19

Limpieza y mantenimiento ... Página 20

Eliminación ..... Página 20

Informaciones

Declaración de conformidad ..... Página 21

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 6 27.07.11 13:11

Despertador proyector

Introducción

Guarde bien estas instrucciones. Entregue toda la documentación en caso de transferir el aparato a terceros.

Uso adecuado

El despertador de proyección radiocontrolado no está diseñado para uso industrial. El despertador de proyección radiocontrolado sólo es apto para uso en interiores privados.

Descripción de las piezas

1 Indicador de la hora
2 Símbolo PM (tarde)
3 Símbolo AM (mañana)
4 Símbolo de radiofrecuencia
5 Símbolo de horario de verano
6 Símbolo de huso horario
7 Símbolo de alarma 1
8 Símbolo de alarma 2
9 Símbolo del año
10 Escala de temperatura
11 Símbolo de temperatura (°C / °F)
12 – 14 Indicador de la fecha
15 Indicador de la semana
16 Indicador del día de la semana
17 Tecla SNOOZE / LIGHT (función de luz / snooze)
18 Objetivo de la proyección

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 7 27.07.11 13:11

19 Rueda reguladora de enfoque
20 Tecla de dirección de la proyección
21 Tecla SET
22 Tecla de ALARM
23 Tecla + / 12 / 24
24 Tecla - / C / F / RCC
25 Interruptor S / C (sensor acústico / contacto, ON / OFF)
26 Tecla reset
27 Interruptor de proyección (proyección ON / OFF)
28 Cubierta del compartimento de pilas
29 Rueda de ajuste

Datos técnicos

Margen de temperatura medible:	0 – 50 °C (32 – 122 °F)
Tipo de pila:	1,5 V⎓ / AAA
Dimensiones:	aprox. 16,8 x 9,1 x 7,1 cm (A x H x P)
Color:	Z30951A: azul, Z30951B: gris, Z30951C: rosa

Volumen de suministro

1 despertador de proyección radiocontrolado
3 pilas AAA (1,5 V⎓)
1 manual de instrucciones

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 8 27.07.11 13:11

Seguridad

⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea las indicaciones y las advertencias de seguridad. La inobservancia de las indicaciones y las advertencias de seguridad puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

¡CONSERVE TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS POR SI NECESITA CONSULTARLAS MÁS ADELANTE!

Indicaciones generales de seguridad

-

  ⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE O ACCIDENTE PARA BEBÉS Y NIÑOS! No deje nunca a los niños sin vigilancia con el material de embalaje. Podrían asfixiarse con el material de embalaje. Los niños a menudo subestiman los peligros. Mantenga siempre el aparato fuera del alcance de los niños. El producto no es un juguete.
- Aquellas personas (incluidos niños) con limitaciones físicas, sensoriales o psíquicas o sin la experiencia y/o los conocimientos suficientes sólo podrán utilizar el aparato bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o habiendo recibido de esta persona las indicaciones necesarias sobre cómo utilizar el producto. Los niños deben estar vigilados para evitar que jueguen con el aparato.

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 9 27.07.11 13:11

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE! Podrían tragarse las baterías, lo cual puede suponer un peligro mortal. Si se ha tragado una batería, debe buscar asistencia médica inmediatamente.

- No ponga el aparato en funcionamiento si está dañado. Los aparatos dañados conllevan peligro de muerte por descarga eléctrica.

⚠ ¡ADVERTENCIA! No utilice el aparato en hospitales o instalaciones médicas. Podría producir interferencias con los dispositivos de auxilio vital.

- Evite que la carcasa roce demasiado fuerte con tejidos. Esto podría producir una carga estática e influir en los resultados de la medición.
- Observe que los daños producidos por manejo incorrecto, no seguimiento del manual de instrucciones o manipulación por parte de personas no autorizadas, están excluidos de la garantía.
- Nunca desarme el aparato. A causa de trabajos de reparación no apropiados pueden producirse peligros para el usuario. Encargue las reparaciones únicamente a personal técnico cualificado.

Indicaciones de seguridad referentes a las baterías

- Retire las baterías del aparato si no va a utilizar el mismo durante un período de tiempo prolongado.
- **¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** ¡Nunca cargue las baterías nuevamente!

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 10 27.07.11 13:11

- **¡CUIDADO! PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** Utilice siempre pilas del modelo que se indica. En caso contrario existe peligro de explosión.
- Cuando coloque las baterías observe la polaridad correcta. Éste se indica en el compartimento de las baterías.
- Si es necesario, antes de introducir las baterías limpie los contactos de las baterías y del aparato.
- Retire inmediatamente las pilas agotadas del aparato. Existe riesgo de sulfatación.
- La inobservancia de estas indicaciones puede provocar la descarga de las pilas por encima de su tensión final. En este caso, existe el riesgo de que se sulfaten. En caso de que las pilas se sulfaten, retírelas inmediatamente para evitar daños en el aparato.
- ¡Las baterías no deben desecharse en la basura doméstica!
- ¡Todos los usuarios están obligados a desechar las baterías de forma adecuada!
- Mantenga las pilas lejos del alcance de los niños. No tire las pilas al fuego. No cortocircuite las pilas y no intente desmontarlas.
- Evite el contacto con la piel, ojos y mucosas. Si se entra en contacto con el ácido de las baterías, lave la parte afectada con abundante agua y/o procure atención médica.
- Deseche las pilas conforme a las indicaciones de eliminación de residuos.

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 11 27.07.11 13:11

Antes de la puesta en marcha

Colocación / cambio de las pilas

- □ Abra la cubierta del compartimento de las pilas [28] situado en el reverso del aparato (véase fig. D).
- □ Introduzca tres pilas, 1,5 V⎓ / AAA.
  Nota: preste atención a la polaridad correcta. Esta está indicada en el compartimento de las pilas.
- □ Cierre la cubierta del compartimento de las pilas [28].

Nota: cambie las pilas cuando la pantalla LC esté oscura, los indicadores o la luz del fondo sea débil o parpadee. Las pilas deberán sustituirse inmediatamente.

Recepción de la señal de radiofrecuencia

- □ El despertador de proyección radiocontrolado inicia automáticamente una búsqueda de señal de radiofrecuencia después de introducir las pilas. El parpadeo del símbolo de radiofrecuencia [4] indica que está buscando.

Nota: durante la recepción de la señal no cambie la ubicación del despertador de proyección radiocontrolado. De lo contrario podrían producirse errores en la recepción.
Nota: la señal puede disminuir considerablemente en edificios de hormigón armado.

La recepción de la señal de radiofrecuencia también puede iniciarse manualmente.

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 12 27.07.11 13:11

- Presione y mantenga la tecla -/C/F/RCC 24 aprox. durante 3 segundos. El despertador de proyección radiocontrolado inicia la búsqueda de señal de radiofrecuencia.
  Este proceso puede tardar algunos minutos y se indicará en la pantalla LC con un parpadeo del símbolo de radio 4.

Nota: si el despertador de proyección radiocontrolado no pudiera recibir la señal de radiofrecuencia debido a un error, a una distancia demasiado grande con respecto al emisor, o similar, puede configurar la hora manualmente. En cuanto se reciba la señal de radiofrecuencia, se sobrescribirán los valores configurados manualmente. La búsqueda de señal automática funciona desde la media noche hasta las 5 de la mañana. Si esta búsqueda fallara, la siguiente búsqueda tendría lugar a las 13 horas del día siguiente. Durante el proceso de búsqueda las teclas estarán fuera de servicio. Solamente podrá operarse la tecla SNOOZE/LIGHT 17. Si se emitiera la alarma en este tiempo, finalizaría la búsqueda de señal. Cuando se encuentre la señal desaparecerá el símbolo de radiofrecuencia 4.

Manejo

Ajustar el indicador 12/24

Nota: durante la recepción de la señal de radiofrecuencia no se puede realizar ningún ajuste. Para ello presione la tecla -/C/F/RCC 24 aprox. 3 segundos para interrumpir la recepción de la señal de radiofrecuencia.

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 13 27.07.11 13:11

1. Presione la tecla -/C/F/RCC [24] durante aprox. 2 segundos hasta que parpadee el símbolo de radiofrecuencia [4].
2. Presione otra vez la tecla -/C/F/RCC [24] aprox. 2 segundos para desactivar la recepción de la señal de radiofrecuencia manualmente.
3. Mantenga presionada la tecla SET [21] durante aprox. 2 segundos. El indicador de tiempo [1] parpadea.
4. Presione las teclas +/12/24 [23] o -/C/F/RCC [24] para establecer la hora que quiera o ajustar el modo de hora (12/24 horas).
   Consejo: mantenga presionada la tecla +/12/24 [23] o la -/C/F/RCC [24]. De este modo conseguirá ajustar más rápido el valor. Este modo de ajuste rápido puede emplearse también para las otras configuraciones. Si durante 20 segundos no se presiona ninguna tecla, la pantalla LCD vuelve automáticamente a la visualización estándar.
5. Confirme la entrada presionando la tecla SET [21].
6. Repita los pasos del 3 al 5, para ajustar los valores de minutos, horas, día/mes o mes/día, día de la semana, año [12] – [14] e idioma.

Nota: el símbolo AM [3] indica las horas antes del medio día en modo 12 horas. El símbolo PM [2] indica las horas posteriores al medio día en modo 12 horas.

Nota: podrá visualizar el día de la semana [15] en distintos idiomas. El idioma ajustado por defecto es alemán.

Están disponibles los siguientes idiomas:

ENG = inglés
GER = alemán
FRE = francés
ITA = italiano

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 14 27.07.11 13:11

DUT = holandés
SPA = español
DAN = danés
POR = portugués

Ajuste de la alarma

Alarma 1 [7]:

1. Presione una vez brevemente la tecla de ALARM [22]. En la pantalla LC aparecerá la hora ajustada de la alarma.
2. Presione y mantenga presionada la tecla ALARM [22] durante aprox. 2 segundos. El indicador de la hora parpadea.
3. Presione las teclas +/12/24 [23] o -/C/F/RCC [24] para ajustar el valor deseado. Presione la tecla ALARM [22] para confirmar su entrada.
4. El indicador de minutos parpadea. Repita el paso 3 para ajustar el valor de los minutos.

Alarma 2 [8]:

1. Presione dos veces brevemente la tecla ALARM [22] cuando el despertador de proyección radiocontrolado se encuentre en el modo de indicador de hora.
2. Presione y mantenga presionada la tecla ALARM [22] durante aprox. 2 segundos. El indicador de la hora parpadea.
3. Presione las teclas +/12/24 [23] o -/C/F/RCC [24] para ajustar el valor deseado. Presione la tecla ALARM [22] para confirmar su entrada.
4. El indicador de minutos parpadea. Repita el paso 3 para ajustar los minutos.

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 15 27.07.11 13:11

Activar / desactivar la alarma

- Presione una o dos veces la tecla ALARM 22 para pasar al modo Alarma1 o Alarma2.
- Presione la tecla +/12/24 23 hasta que el símbolo de Alarma 1 7 o Alarma 2 8 aparezcan en la pantalla LC. La alarma está activada.
- Presione la tecla +/12/24 23 hasta que el símbolo Alarma 1 7 o Alarma 2 8 desaparezca de la pantalla LC. La alarma está desactivada.

Desconectar la alarma

- Mientras suena la alarma presione cualquier tecla, excepto la tecla SNOOZE/LIGHT 17, para detenerla. No es necesario que vuelva a activar la alarma. Ésta se activará automáticamente siguiendo el ritmo semanal ajustado.
  Nota: la alarma se apagará pasado un minuto.

Activar la función snooze

- Mientras suena la alarma presione la tecla SNOOZE/LIGHT 17 para detenerla. La alarma volverá a activarse automáticamente pasados 5 minutos.

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 16 27.07.11 13:11

Activar y desactivar la iluminación de la pantalla y la proyección

Puede activar la iluminación de la pantalla y la proyección presionando una tecla, haciendo ruido (p. ej., palmas) o tocando el aparato en cualquier punto (función acústica o contacto).

- □ Deslice el interruptor S / C 25 a la posición ON.
- □ Active la iluminación de la pantalla presionando una tecla, haciendo ruido o tocando el aparato en cualquier punto. La iluminación de la pantalla se enciende y después de 5 segundos se apaga automáticamente.
- □ Deslice adicionalmente el interruptor de proyección 27 a la posición ON.
- □ Active la proyección de la pantalla presionando una tecla, haciendo ruido o tocando el aparato en cualquier punto. La proyección se enciende y después de 20 segundos se apaga automáticamente.
- □ Desactive la proyección deslizando el interruptor de proyección 27 a la posición OFF.
- □ Desactive la función acústica y de contacto deslizando el interruptor S / C 25 a la posición OFF.

Ajuste del enfoque, ángulo y dirección de la proyección

- □ Gire el objetivo de la proyección 18 con la rueda de ajuste 29 en la dirección de proyección deseada (hacia delante / hacia detrás) (véase fig. E).

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 17 27.07.11 13:11

- Ajuste el enfoque de proyección girando la rueda reguladora de enfoque 19.
- Presione la tecla de dirección de proyección 20 para girar 180° la dirección de proyección.

Visualizar la temperatura en °C / °F

La temperatura interior actual se muestra en la pantalla LCD.

- Presione la tecla -/C/F/RCC 24 para pasar entre los ajustes de la escala de temperaturas 11 Celsius y Fahrenheit.

Ajuste del huso horario

Durante una estancia en países en los que pueda recibirse la señal de radiofrecuencia pero que estén en otro huso horario, el correspondiente huso puede ajustarse.
Por ejemplo, en un país en el que la hora local sea una hora menos que la hora centroeuropea (MEZ), podrá poner el 2° huso horario a -01. La hora se volverá a controlar con la señal de radiofrecuencia, pero se mostrará una hora menos.

- Presionar la tecla +/12/24 23 hasta que el símbolo F para el segundo huso horario aparezca en la pantalla LC.
- Presione la tecla SET 21 y manténgala presionada durante aprox. 2 segundos. El indicador de la hora “00” parpadea.
- Presione las teclas +/12/24 23 o -/C/F/RCC 24 para ajustar el valor deseado.

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 18 27.07.11 13:11

- Presione la tecla SET 21 para confirmar la entrada.
- Presione la tecla +/12/24 23 y manténgala presionada durante aprox. 2 segundos para pasar del segundo huso horario al indicador normal de la hora 1. El símbolo F desaparece.

Visualización del horario de verano

El horario de verano se mostrará automáticamente en la pantalla LCD con el símbolo de horario de verano 5. El despertador de proyección comprobará si existe horario de verano o no mediante la señal de radiofrecuencia.
Nota: la señal puede disminuir considerablemente en edificios de hormigón armado.

Reset

Presione la tecla reset 26 para restaurar los ajustes de fábrica cuando el aparato no se visualice correctamente o lo haga de una manera inusual.

Solución de problemas

- El aparato contiene componentes electrónicos sensibles. Por lo tanto es posible que interfiera con otros aparatos radiotransmisores situados en las proximidades. Estas interferencias podrían ser p. ej., teléfonos móviles, aparatos de radio, radios para banda ciudadana, radiocontroles/ otros controles remotos y aparatos de microondas.

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 19 27.07.11 13:11

Si aparecen indicaciones de error en la pantalla, retire aparatos de este tipo del entorno del aparato.

- Las cargas electrostáticas pueden producir errores de funcionamiento. En caso de producirse tales errores, retire unos instantes las pilas e introdúzcalas de nuevo.

Limpieza y mantenimiento

- No utilice en ningún caso líquidos o productos de limpieza ya que éstos dañarían el aparato.
- Limpie el aparato sólo por fuera con un paño suave y seco.

Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser eliminados en el centro de reciclaje local.

Puede averiguar las posibilidades de eliminación del producto estropeado en la administración de su comunidad o ciudad.

No elimine el producto estropeado con los desechos domésticos, sino hágalo de manera correcta. Proteja así el medio ambiente. Se puede informar en la oficina competente de su administración sobre los puestos de recogida y sus horarios de atención al público.

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 20 27.07.11 13:11

Las pilas defectuosas o usadas deben ser recicladas según lo indicado en la directiva 2006/66/EC. Para ello devuelva las pilas y/o el aparato en los puntos de recogida indicados.

¡Daño medioambiental debido a un reciclaje incorrecto de las pilas!

Las pilas no deben eliminarse junto a los residuos domésticos. Las pilas pueden contener metales pesados tóxicos que debe tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolo químicos de los metales pesados son: Cd = Cadmio, Hg = Mercurio, Pb = Plomo. Las pilas deben reciclarse en el punto de recolección específico para ello.

Informaciones

Declaración de conformidad

Nosotros Milomex Ltd., c/o Milomex Services, Hilltop Cottage, Barton Road, Pulloxhill, Bedfordshire, MK45 5HP, UK, declaramos en responsabilidad única que el producto: Despertador proyector, modelo N°: Z30951A, Z30951B, Z30951C, versión: 08/2011, al que esta declaración hace referencia, cumple con todas las normas/y la normativa de los documentos de 1999/5/EC.

La declaración de conformidad completa la puede consultar en la página www.milomex.com.

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 21 27.07.11 13:11

EMC CE

Denominación del producto:
Despertador proyector
Modelo N°: Z30951A, Z30951B, Z30951C
Versión: 08 / 2011

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 22 27.07.11 13:11

Introduzione

Utilizzo secondo la destinazione d'uso ..... Pagina 24
Descrizione dei componenti ..... Pagina 24
Dati tecnici ..... Pagina 25
Dotazione ..... Pagina 25

Sicurezza

Avvisi di sicurezza generali ..... Pagina 26
Indicazioni di sicurezza per le batterie ..... Pagina 27

Prima dell'avvio

Inserimento / sostituzione delle batterie ..... Pagina 29
Ricezione del segnale radio DSF ..... Pagina 29

Funzionamento

Indicazione dell'ora in formato 12 / 24 ore... Pagina 30
Impostazione dell'allarme ..... Pagina 32
Attivazione / disattivazione dell'allarme ..... Pagina 33
Disinserimento dell'allarme ..... Pagina 33
Attivazione della funzione di rinvio dell'allarme ..... Pagina 34
Attivazione / disattivazione dell'illuminazione del display e della proiezione ..... Pagina 34
Nitidezza, angolo, direzione della proiezione ..... Pagina 35
Visualizzazione della temperatura in °C / °F ..... Pagina 35
Impostazione dei fusi orari ..... Pagina 35
Visualizzazione dell'ora legale ..... Pagina 36
Reset ..... Pagina 36
Rimozione dei guasti ..... Pagina 37

Pulizia e cura ..... Pagina 37

Smaltimento ..... Pagina 37

Informazioni

Dichiarazione di conformità ..... Pagina 38

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 23 27.07.11 13:11

Sveglia radiocontrollata a proiezione

Introduzione

Conservare queste istruzioni d'uso in buono stato. In caso di trasferimento del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la documentazione.

Utilizzo secondo la destinazione d'uso

La sveglia radiocomandata a proiezione non è destinata a un utilizzo in ambito commerciale. La sveglia radiocomandata a proiezione è destinata esclusivamente all'utilizzo in ambienti interni.

Descrizione dei componenti

1 Visualizzazione dell'ora
2 Simbolo PM (ore antimeridiane)
3 Simbolo AM (ore post meridiane)
4 Simbolo del segnale radio
5 Simbolo dell'ora legale
6 Simbolo dei fusi orari
7 Simbolo Allarme 1
8 Simbolo Allarme 2
9 Simbolo dell'anno
10 Scala di temperatura
11 Simbolo della temperatura (°C / °F)
12 – 14 Visualizzazione della data
15 Visualizzazione della settimana

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 24 27.07.11 13:11

16 Visualizzazione del giorno della settimana
17 Tasto SNOOZE / LIGHT (Funzione Rinvio della sveglia – Luce)
18 Obiettivo di proiezione
19 Rotella di regolazione della nitidezza
20 Tasto di allineamento della proiezione
21 Tasto SET
22 Tasto di ALARM
23 Tasto + / 12 / 24
24 Tasto - / C / F / RCC
25 Interruttore S / C (sensore acustico e di tocco, ON / OFF)
26 Tasto di reset
27 Interruttore di proiezione (proiezione ON / OFF)
28 Coperchio del vano portabatterie
29 Rotella di regolazione

Dati tecnici

Gamma di temperatura misurabile:	0–50 °C (32–122 °F)
Tipo di batteria:	1,5 V⎓ / AAA
Dimensioni:	circa 16,8 x 9,1 x 7,1 cm (L x H x P)
Colore:	Z30951A: blu, Z30951B: grigio, Z30951C: rosa

Dotazione

1 sveglia radiocomandata a proiezione
3 batterie AAA (1,5 V⎓)
1 libretto di istruzioni d'uso

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 25 27.07.11 13:11

Sicurezza

⚠ ATTENZIONE! Legga tutte le istruzioni e gli avvisi di sicurezza. Negligenza nell'attenersi alle istruzioni e agli avvisi di sicurezza può portare ad una scossa elettrica, ad un incendio e/o a ferite pericolose.

CONSERVI TUTTE LE ISTRUZIONI E GLI AVVISI DI SICUREZZA PER CONSULTARLI IN FUTURO!

Avvisi di sicurezza generali

-

  ⚠ ATTENZIONE! PERICOLO PER L'INCOLUMITÀ DEI BAMBINI! Vietare l'accesso al materiale d'imballaggio ai bambini, se non sotto sorveglianza di un adulto. Sussiste il pericolo di soffocamento dei bambini con il materiale d'imballaggio. I bambini non sono in grado di valutare l'entità dei pericoli. Tenere i bambini lontani dall'apparecchio. Il prodotto non è un giocattolo.
- Non fare utilizzare questo articolo da persone (ivi inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate. Inoltre il prodotto non può essere utilizzato da persone che non conoscono il suo funzionamento. In questo caso, una persona responsabile per la sicurezza deve supervisionare o dare indicazioni su come il prodotto debba essere utilizzato. I bambini devono essere sorvegliati al fine di impedire che essi giochino con l'apparecchio.

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 26 27.07.11 13:11

⚠ **ATTENZIONE! PERICOLO DI VITA!** Le batterie possono essere ingoiate con conseguente pericolo di vita. Se è stata ingoiata la batteria, rivolgersi immediatamente alle cure di un medico.

- Non metta in funzione l'apparecchiatura se è danneggiata. Apparecchiature danneggiate possono mettere a repentaglio la Sua vita a causa di una scossa elettrica!

⚠ **ATTENZIONE!** Non faccia uso di quest'apparecchiatura negli ospedali o in istituti medici. In questi luoghi l'apparecchiatura può causare disturbi di funzionamento ai sistemi di mantenimento della vita.

- Eviti di sfregare con forza l'involucro dell'apparecchiatura sui tessuti. Ciò potrebbe causare cariche statiche e dunque influenzare il risultato di misurazione.
- Prenda in considerazione il fatto che i danneggiamenti ad opera di maneggio scorretto, violazione delle istruzioni d'uso e causati da interventi di personale non autorizzato sono esclusi dalla garanzia.
- Non smonti assolutamente l'apparecchiatura. A causa di riparazioni scorrette l'utente può essere esposto a gravi pericoli. Faccia eseguire le riparazioni da personale qualificato.

⚠ Indicazioni di sicurezza per le batterie

- Rimuovere dall'apparecchio le batterie non utilizzate per parecchio tempo.

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 27 27.07.11 13:11

- **ATTENZIONE! PERICOLO DI ESPLOSIONI!** Non ricaricare mai le batterie!
- **ATTENZIONE! PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Inserire sempre batterie del tipo indicato. In caso contrario sussiste il pericolo di esplosione.
- Prestare attenzione alla polarità corretta quando vengono inserite le batterie! La polarità è riportata nel vano batteria.
- Se necessario, pulire i contatti della batteria e dell'apparecchio prima di inserire le batterie.
- Rimuovere subito la batteria esaurita dall'apparecchio. Sussiste un notevole pericolo di perdita!
- In caso di mancata osservanza di tali avvertenze, la batteria può scaricarsi attraverso la sua tensione finale. Sussiste inoltre il pericolo di perdite. In caso di perdite dalla batteria mentre questa si trova nell'apparecchio, estrarla subito per evitare danni all'apparecchio medesimo!
- Non smaltire le batteria con i rifiuti domestici!
- Ogni consumatore è obbligato ai termini di legge a smaltire la batteria secondo le regole vigenti!
- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini, non gettare le batterie nel fuoco, non cortocircuitarle e non aprirle.
- Evitare il contatto con pelle, occhi e mucose. In caso di contatto con l'acido della batteria sciacquare abbondantemente il punto interessato e/o rivolgersi alle cure mediche!
- Smaltire le batterie in base alle norme in vigore relative allo smaltimento.

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 28 27.07.11 13:11

Prima dell'avvio

Inserimento / sostituzione delle batterie

- □ Rimuovere il coperchio del vano portabatterie 28 posto sul retro dell'apparecchio (vedi fig. D).
- □ Inserire tre batterie da 1,5 V⎓, di tipo AAA.
  Nota: Facendo questo, tenere conto della polarità corretta. Questa viene mostrata nel vano portabatterie.
- □ Chiudere il coperchio del vano portabatterie 28.

Nota: Sostituire le batterie quando il display a cristalli liquidi diventa nero, le visualizzazioni o la retroilluminazione si indeboliscono o le visualizzazioni tremolano. In tal caso le batterie sono da sostituire immediatamente.

Ricezione del segnale radio DSF

- □ Dopo l'inserimento delle batterie, la sveglia radiocomandata a proiezione avvia automaticamente una ricerca del segnale DCF. Il lampeggiare del simbolo del segnale radio 4 mostra che la ricerca è in corso.

Nota: Durante la ricezione non modificare la posizione della sveglia radiocomandata a proiezione. In caso contrario è possibile che vi siano disturbi di ricezione.

Nota: In edifici in cemento armato la ricezione del segnale radio può essere fortemente disturbata.

La ricezione del segnale radio DCF può essere avviata anche manualmente.

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 29 27.07.11 13:11

- Premere e mantenere premuto il tasto -/C/F/ RCC-Taste 24 per circa 3 secondi. La sveglia radiocomandata a proiezione avvia la ricerca del segnale radio DCF.
  Questa procedura, per la quale sono necessari alcuni minuti, viene visualizzata sul display a cristalli liquidi con il lampeggio simbolo del segnale radio lampeggiante 4.

Nota: Qualora la sveglia radiocomandata a proiezione non potesse ricevere il segnale radio DCF a causa di errori, di una notevole distanza dal trasmettitore o per altri motivi, l'utilizzatore ha la possibilità di regolare l'ora in modo manuale. Non appena la ricezione di un segnale radio DCF ha avuto successo, i valori regolati manualmente vengono sovrascritti. La ricerca automatica del segnale ha luogo dalla mezzanotte alle 5 del mattino. Qualora questa ricerca dovesse fallire, la seguente ricerca ha luogo alle ore 13 del giorno seguente. Durante la procedura di ricerca i tasti sono fuori servizio. Può essere azionato solamente il tasto SNOOZE/LIGHT 17. Qualora l'allarme dovesse risuonare in questo lasso temporale, la ricerca del segnale viene interrotta. Non appena il segnale viene trovato, il simbolo della radio si spegne 4.

Funzionamento

Indicazione dell'ora in formato 12/24 ore

Nota: Durante la ricezione del segnale radio DCF non è possibile compiere alcuna impostazione. Per interrompere la ricerca del segnale radio DCF premere

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 30 27.07.11 13:11

e mantenere premuto il tasto -/C/F/RCC 24 per circa 3 secondi.

1. Premere il tasto -/C/F/RCC 24 per circa 2 secondi fino a quando il simbolo del segnale radio 4 non lampeggia.
2. Per disattivare manualmente la ricezione del segnale radio DCF premere un'altra volta e mantenere premuto il tasto -/C/F/RCC 24 per circa 2 secondi.
3. Tenere premuto il tasto SET 21 per circa 2 secondi. La visualizzazione dell'orario 1 lampeggia.
4. Per fissare l'ora o il formato (12/24 ore) desiderati premere il tasto +/12/24 23 o il tasto -/C/F/RCC 24.

   Suggerimento: Mantenere premuto il tasto +/12/24 23 o il tasto -/C/F/RCC 24. In questo modo si ottiene un'impostazione accelerata dei valori. Questa impostazione veloce può essere utilizzata anche per le successive procedure di impostazione. Qualora non si premesse per 20 secondi alcun tasto, il display a cristalli liquidi torna automaticamente alla visualizzazione standard.
5. Confermare l'immissione premendo il tasto SET 21.
6. Ripetere i passaggi da 3 a 5 per impostare i valori relativi ai minuti, ora, giorno/mese o mese/giorno, giorno della settimana, anno 12 – 14 e lingua.

Nota: Il simbolo AM 3 indica le ore antimeridiane nella modalità a 12 ore. Il simbolo PM 2 indica le ore post meridiane nella modalità a 12 ore.

Nota: E' possibile fare visualizzare la visualizzazione del giorno della settimana 15 in diverse lingue. L'impostazione standard è in lingua tedesca.

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 31 27.07.11 13:11

Sono a disposizione le seguenti lingue:

ENG = Inglese
GER = Tedesco
FRE = Francese
ITA = Italiano
DUT = Olandese
SPA = Spagnolo
DAN = Danese
POR = Portoghese

Impostazione dell'allarme

Allarme 1 [7]:

1. Premere una volta brevemente il tasto ALARM [22] L'orario dell'allarme impostato appare sul display a cristalli liquidi.
2. Premere e mantenere premuto il tasto ALARM [22] per circa 2 secondi. Lampeggia la visualizzazione dell'ora.
3. Per impostare il valore desiderato premere il tasto +/12/24 [23] o il tasto -/C/F/RCC [24]. Per confermare il dato immesso premere il tasto ALARM [22].
4. La visualizzazione dei minuti lampeggia. Ripetere il 3° passaggio per impostare il valore dei minuti.

Allarme 2 [8]:

1. Premere due volte brevemente il tasto ALARM [22] qualora la sveglia radiocomandata a proiezione si trovasse in modalità di visualizzazione dell'orario.
2. Premere e mantenere premuto il tasto ALARM [22] per circa 2 secondi. Lampeggia la visualizzazione dell'ora.

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 32 27.07.11 13:11

3. Per impostare il valore desiderato premere il tasto +/12/24 [23] o il tasto -/C/F/RCC [24]. Per confermare il dato immesso premere il tasto ALARM [22].
4. La visualizzazione dei minuti lampeggia. Ripetere il passaggio descritto al punto 3 per impostare il valore dei minuti.

Attivazione / disattivazione dell'allarme

- Per accedere alla modalità Allarme1 o Allarme 2, premere una o due volte brevemente il tasto ALARM [22].
- Premere il tasto +/12/24 [23], fino a quando il simbolo dell'allarme 1 [7] o il simbolo dell'allarme 2 [8] non appare sul display a cristalli liquidi. L'allarme e attivato.
- Premere il tasto +/12/24 [23], fino a quando il simbolo dell'allarme 1 [7] o il simbolo dell'allarme 2 [8] non scompare dal display a cristalli liquidi. L'allarme e disattivato.

Disinserimento dell'allarme

- Per interrompere l'allarme, premere un tasto qualsiasi, a eccezione del tasto SNOOZE/LIGHT [17] mentre l'allarme risuona. Non è necessario riattivare l'allarme. Esso si inserisce automaticamente nel ritmo settimanale impostato.
  Nota: Il segnale di allarme si disinserisce dopo un minuto.

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 33 27.07.11 13:11

Attivazione della funzione di rinvio dell'allarme

- Per interrompere l'allarme, premere il tasto SNOOZE / LIGHT 17 mentre l'allarme risuona. L'allarme si inserisce nuovamente in modo automatico dopo 5 minuti.

Attivazione / disattivazione dell'illuminazione del display e della proiezione

E' possibile attivare l'illuminazione del display e la proiezione premendo un tasto, producendo un rumore (ad esempio un applauso) oppure toccando l'apparecchio in un punto qualsiasi (funzione acustica e di tocco).

- Spostare l'interruttore S / C 25 in posizione ON.
- Attivare l'illuminazione del display premendo un tasto, producendo un rumore o toccando l'apparecchio in un punto qualsiasi. L'illuminazione del display si inserisce e dopo 5 secondi si spegne automaticamente.
- In seguito spostare l'interruttore di proiezione 27 in posizione ON.
- Attivare la proiezione premendo un tasto, producendo un rumore o toccando l'apparecchio in un punto qualsiasi. La proiezione si inserisce e dopo 20 secondi si spegne automaticamente.
- Disattivare la proiezione ponendo l'interruttore di proiezione 27 in posizione OFF.
- Disattivare la funzione acustica e di tocco ponendo l'interruttore S / C 25 in posizione OFF.

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 34 27.07.11 13:11

Nitidezza, angolo, direzione della proiezione

- Ruotare l'obiettivo di proiezione 18 operando sulla rotella di regolazione 29 nella direzione di proiezione desiderata (avanti / indietro) (vedi fig. E).
- Impostare la nitidezza della proiezione ruotando la rotella di regolazione della nitidezza 19.
- Per ruotare la direzione di proiezione di 180°, premere il tasto di direzione della proiezione 20.

Visualizzazione della temperatura in °C / °F

Sul display a cristalli liquidi viene visualizzata la temperatura interna corrente.

- Premere il tasto -/C/F/RCC 24 per commutare tra le scale di temperatura 11 Celsius e Fahrenheit.

Impostazione dei fusi orari

Qualora l'utilizzatore si trovasse in un Paese di ricezione del segnale DCF che appartiene a un altro fuso orario, è possibile impostare il fuso orario che corrisponde a tale Paese.
Ad esempio, in un Paese nel quale l'orario locale si trova un'ora in anticipo rispetto all'orario mitteleuropeo, è possibile porre il secondo fuso orario su -01. L'orario continua a essere guidato dal segnale radio DCF, tuttavia mostra un'ora in anticipo rispetto all'orario mitteleuropeo.

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 35 27.07.11 13:11

- Premere il tasto +/12/24 [23] fino a quando sul display a cristalli liquidi non appare il simbolo F relativo al secondo fuso orario.
- Premere il tasto SET [21] e mantenerlo premuto per circa 2 secondi. La visualizzazione dell'orario "00" lampeggia.
- Per impostare il valore desiderato premere il tasto +/12/24 [23] o il tasto -/C/F/RCC [24].
- Per confermare il dato immesso premere il tasto SET [21].
- Premere il tasto +/12/24 [23] e mantenerlo premuto per circa 2 secondi per tornare dal secondo fuso orario alla visualizzazione dell'orario [1] normale. Il simbolo F scompare.

Visualizzazione dell'ora legale

L'ora legale viene visualizzata automaticamente sul display a cristalli liquidi attraverso il simbolo dell'ora legale [5]. L'ora legale o solare viene fissata nella sveglia radiocomandata a proiezione attraverso il segnale radio DCF.
Nota: In edifici in cemento armato la ricezione del segnale radio può essere fortemente disturbata.

Reset

Premere il tasto Reset [26] per tornare alle impostazioni di fabbrica, qualora l'apparecchio non funzionasse in modo perfetto o visualizzasse valori anomali.

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 36 27.07.11 13:11

Rimozione dei guasti

- L'apparecchio contiene componenti elettronici sensibili. E' quindi possibile che apparecchi di trasmissione radio posti nelle immediate vicinanze ne disturbino il funzionamento. Ciò vale ad esempio per telefoni mobili, apparecchi ricetrasmittenti portatili, ricetrasmittenti per CB, comandi radio telecomandati / altri telecomandi e forni a microonde. Qualora sul display si visualizzassero errori, rimuovere tali apparecchi dalle immediate vicinanze dell'apparecchio.
- Eventuali scariche elettrostatiche possono provocare disturbi di funzionamento. In caso di tali disturbi di funzionamento rimuovere brevemente le batterie e in seguito inserirle di nuovo.

Pulizia e cura

- Non faccia mai uso di liquidi e di detergenti che potrebbero danneggiare l'apparecchiatura.
- Pulisca l'apparecchiatura solo sulla sua superficie esterna servendosi di una pezza morbida e asciutta.

Smaltimento

La confezione è prodotta in materiale riciclabile e biodegradabile, smaltibile nei luoghi di raccolta differenziati.

Potete informarvi sulle possibilità di smaltimento del prodotto consumato dall'amministrazione comunale e cittadina.

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 37 27.07.11 13:11

Per la salvaguardia della tutela ambientale, quando il vostro prodotto non funziona più, non gettatelo nei rifiuti domestici bensì nei luoghi adatti di raccolta. Potete informarvi sui luoghi di raccolta e i loro orari di apertura dall'amministrazione competente.

Batterie difettose o usate devono essere riciclate ai sensi della Direttiva 2006/66/EC. Smaltire le batterie e/o l'apparecchio presso i punti di raccolta indicati.

Vi possono essere conseguenze negative per l'ambiente a seguito di uno smaltimento non corretto delle batterie!

Le batterie non devono essere smaltite nella spazzatura domestica. Esse possono contenere metalli pesanti velenosi e devono essere trattate quali rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = Cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare quindi le batterie usate ad un punto di raccolta comunale.

Informazioni

Dichiarazione di conformità

Noi, Milomex Ltd., c/o Milomex Services, Hilltop Cottage, Barton Road, Pulloxhill, Bedfordshire, MK45 5HP, UK, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto: Sveglia radiocontrollata a proiezione, modelli n° Z30951A, Z30951B,

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 38 27.07.11 13:11

Z30951C, Versione: 08/2011, alla quale si riferisce questa dichiarazione, è conforme alle norme/documenti normativi di cui alla Direttiva 1999/5/EC.

La dichiarazione di conformità completa è reperibile alla pagina web www.milomex.com.

EMC CE

Definizione del prodotto:
Sveglia radiocontrollata a proiezione
N°. modello: Z30951A, Z30951B, Z30951C
Versione: 08/2011

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 39 27.07.11 13:11

Introdução

Utilização correcta..... Página 41
Descrição das peças ..... Página 41
Dados técnicos..... Página 42
Material fornecido ..... Página 42

Segurança

Indicações gerais de segurança..... Página 43
Indicações de segurança relativas às pilhas..... Página 44

Antes da colocação em funcionamento

Inserir / Substituir pilhas ..... Página 45
Receber o sinal de radiofrequência DCF ..... Página 46

Utilização

Ajustar a indicação das horas 12 / 24 ..... Página 47
Configurar alarme..... Página 49
Activar / Desactivar alarme ..... Página 49
Desligar o alarme ..... Página 50
Activar função de adormecer ..... Página 50
Activar/Desactivar iluminação do visor e projecção..... Página 50
Ajustar focagem, ângulo e direcção da projecção..... Página 51
Indicar a temperatura em °C/°F..... Página 51
Configurar fuso horário ..... Página 52
Indicar a hora de Verão..... Página 52
Reset..... Página 53
Resolução de avarias ..... Página 53

Limpeza e conservação..... Página 53

Eliminação ..... Página 54

Informações

Declaração de conformidade ..... Página 55

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 40 27.07.11 13:11

Despertador sem fios com projetor

Introdução

Guarde bem este manual. Se entregar este aparelho a terceiros, entregue também todos os documentos.

Utilização correcta

O rádio-despertador com projector de horas não se destina à utilização industrial. O rádio-despertador com projector de horas destina-se exclusivamente ao uso em espaços interiores.

Descrição das peças

1 Indicação da hora
2 Símbolo PM (tarde)
3 Símbolo AM (manhã)
4 Símbolo de radiofrequência
5 Símbolo de hora de Verão
6 Símbolo de fusos horários
7 Símbolo do alarme 1
8 Símbolo do alarme 2
9 Símbolo do ano
10 Escala de temperatura
11 Símbolo de temperatura (°C / °F)
12 – 14 Indicador de data
15 Indicador de semana
16 Indicador de dia da semana

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 41 27.07.11 13:11

17 Botão SNOOZE / LIGHT (função de adormecer / luz)
18 Objectiva do projector
19 Anel de focagem
20 Botão de direcção de projecção
21 Botão SET
22 Botão ALARM
23 Botão + / 12 / 24
24 Botão - / C / F / RCC
25 Interruptor S / C (sensor acústico / sensor de contacto, LIGAR / DESLIGAR)
26 Botão Reset
27 Interruptor de projecção (projecção LIGAR / DESLIGAR)
28 Tampa do compartimento das pilhas
29 Roda de ajuste

Dados técnicos

Gama de temperaturas de medição:	0–50 °C (32–122 °F)
Tipo de pilhas:	1,5 V⎓ / AAA
Dimensões:	aprox. 16,8 x 9,1 x 7,1 cm (L x A x P)
Cor:	Z30951A: azul, Z30951B: cinzento, Z30951C: cor-de-rosa

Material fornecido

1 Rádio-despertador com projector de horas
3 Pilhas AAA (1,5 V⎓)
1 Manual de instruções

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 42 27.07.11 13:11

Segurança

⚠ AVISO! Leia todas as indicações de segurança e instruções. A inobservância das indicações de segurança e instruções pode ter como consequência choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

GUARDE TODAS AS INDICAÇÕES DE SEGURANÇA E INSTRUÇÕES PARA CONSULTA FUTURA!

Indicações gerais de segurança

-

  ⚠ AVISO! PERIGO DE MORTE E DE ACIDENTES PARA BEBÉS E CRIANÇAS! Nunca deixe crianças sem vigilância com o material da embalagem. Existe perigo de asfixia. As crianças subestimam frequentemente os perigos. Mantenha-as sempre afastadas do produto. O produto não é um brinquedo.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou pessoas sem experiência e/ou conhecimento, a não ser que estas sejam supervisionadas por alguém responsável pela segurança ou deste recebam instruções acerca do funcionamento do aparelho. As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho.

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 43 27.07.11 13:11

⚠ **AVISO! PERIGO DE MORTE!** As pilhas podem ser engolidas, o que constitui perigo de morte. Se uma pilha for engolida, procure imediatamente ajuda médica.

- Não coloque o aparelho em funcionamento se este estiver danificado. Os aparelhos danificados representam perigo de morte por choque eléctrico!

⚠ **AVISO!** Não utilize o aparelho em hospitais ou instalações médicas. Tal poderá causar problemas de funcionamento em sistemas de suporte de vida.

- Evite que a caixa do aparelho roce com demasiada força em têxteis. Tal pode resultar em cargas estáticas e influenciar o resultado de medição.
- Os danos causados por um manuseamento inadequado, pela inobservância do manual de instruções ou uma intervenção por pessoal não autorizado estão excluídos da garantia.
- Nunca desmonte o aparelho. Reparações indevidas podem causar perigos significativos para o utilizar. As reparações só devem ser efectuadas por pessoal especializado.

Indicações de segurança relativas às pilhas

- Retire as pilhas do aparelho, se este não for utilizado durante muito tempo.
- **CUIDADO! PERIGO DE EXPLOSÃO!** Nunca recarregue as pilhas!
- **CUIDADO! PERIGO DE EXPLOSÃO!** Insira sempre pilhas do mesmo tipo. Caso contrário, existe perigo de explosão.

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 44 27.07.11 13:11

- Ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correcta! Esta é indicada nos compartimentos das pilhas.
- Se necessário, limpe os contactos das pilhas e do aparelho antes da sua colocação.
- Remova imediatamante as pilhas gastas do aparelho. Existe perigo de derrame de ácido!
- Em caso de inobservância destas indicações, as pilha podem ser descarregadas para além da sua tensão final. Neste caso, subsiste o perigo de derrame. Caso as pilhas do seu aparelho comecem a derramar, retire-as imediatamente, de forma a evitar danos no aparelho!
- As pilhas não devem ser depositadas no lixo doméstico!
- Cada consumidor é legalmente obrigado a eliminar correctamente as pilhas!
- Mantenha as pilhas longe do alcance das crianças, não as atire para o fogo, proteja-as contra curto-circuitos e não as desmonte.
- Evite o contacto com a pele, olhos e mucosas. No caso de contacto com o ácido das pilhas, lave o local afectado com bastante água e/ou consulte um médico!
- Elimine as pilhas de acordo com as indicações para eliminação.

Antes da colocação em funcionamento

Inserir / Substituir pilhas

- Abra a tampa do compartimento das pilhas 28 na parte traseira do aparelho (ver fig. D).

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 45 27.07.11 13:11

- Insira as três pilhas, 1,5 V⎓/tipo AAA.
  Nota: Tenha atenção à polaridade correcta. Esta é indicada no compartimento das pilhas.
- Feche a tampa do compartimento das pilhas 28.

Nota: Substitua as pilhas se o visor LCD ficar escuro, os indicadores ou a iluminação de fundo ficarem fracos ou os indicadores cintilarem. As pilhas devem ser imediatamente substituídas por novas.

Receber o sinal de radiofrequência DCF

- O rádio-despertador com projector de horas inicia automaticamente, após a inserção das pilhas, uma procura do sinal de radiofrequência DCF. A intermitência do símbolo de radiofrequência 4 assinala a procura.

Nota: Não mude o local do rádio-despertador com projector de horas enquanto este está a receber o sinal. Caso contrário, podem surgir interferências na recepção.

Nota: Nos edifícios em betão armado, a recepção do sinal de radiofrequência pode ser fortemente influenciado.

A recepção do sinal de radiofrequência DCF também pode ser iniciada manualmente.

- Prima e mantenha o botão -/C/F/RCC 24 premido durante aprox. 3 segundos. O rádio-despertador com projector de horas inicia a procura do sinal de radiofrequência DCF.
  Este processo demora alguns minutos e é indicado no visor LCD através da intermitência do símbolo de radiofrequência 4.

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 46 27.07.11 13:11

Nota: Se o rádio-despertador com projector de horas não conseguir receber o sinal de radiofrequência DCF devido a erros, por estar uma distância demasiado grande relativamente ao emissor, entre outros, pode configurar as horas manualmente. Logo que a recepção do sinal de radiofrequência DCF seja efectuada, são substituídos os valores configurados manualmente. A procura de sinal automática decorre da meia-noite até às 5 horas da manhã. Se esta procura de sinal falhar, a próxima procura realiza-se às 13 horas do dia seguinte. Durante o processo de procura encontra-se os botões inactivos. Apenas o botão SNOOZE / LIGHT 17 pode ser operado. Se neste período o alarme soar, é terminada a procura de sinal. Assim que o sinal for encontrado, apaga-se o símbolo de radiofrequência 4.

Utilização

Ajustar a indicação das horas 12 / 24

Nota: Durante a recepção do sinal de radiofrequência DCF não é possível um ajuste. Pressione, por conseguinte, o botão -/C/F/RCC 24 durante aprox. 3 segundos para interromper a recepção do sinal de radiofrequência DCF.

1. Prima o botão -/C/F/RCC 24 durante aprox. 2 segundos até o símbolo de radiofrequência 4 ficar intermitente.
2. Prima, mais uma vez, o botão -/C/F/RCC 24 durante aprox. 2 segundos para desactivar manualmente a recepção do sinal de radiofrequência DCF.

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 47 27.07.11 13:11

3. Mantenha o botão SET [21] premido durante aprox. 2 segundos. A indicação da hora [1] fica intermitente.
4. Prima o botão +/12/24 [23] ou o botão -/C/F/RCC [24] para estabelecer a hora pretendida ou configuração das horas (12 / 24 horas).
   Dica: Mantenha premido o botão +/12/24 [23] ou o botão -/C/F/RCC [24]. Deste modo, a configuração dos valores será mais rápida. Pode fazer uso desta configuração rápida durante outros processos de configuração. Se não premir qualquer botão dentro de 20 segundos, o visor LCD regressa automaticamente à indicação padrão.
5. Confirme a sua introdução, premindo o botão SET [21].
6. Repita os passos 3 a 5 para ajustar os valores para minuto, hora, dia/mês ou mês/dia, dia da semana, ano [12] – [14] e idioma.

Nota: O símbolo AM [3] aplica-se para horas antes do meio-dia no modo de 12 horas. O símbolo PM [2] aplica-se para horas depois do meio-dia no modo de 12 horas.

Nota: A indicação do dia de semana [15] pode ser visualizada em diferentes idiomas. O idioma da configuração padrão é o alemão.

Tem os seguintes idiomas à disposição:

ENG = Inglês
GER = Alemão
FRE = Francês
ITA = Italiano
DUT = Neerlandês
SPA = Espanhol
DAN = Dinamarquês
POR = Português

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 48 27.07.11 13:11

Configurar alarme

Alarme 1 [7]:

1. Prima uma vez brevemente o botão ALARM [22]. A hora de alarme ajustada aparece no visor LCD.
2. Prima e mantenha o botão ALARM [22] premido por aprox. 2 segundos. A indicação das horas fica intermitente.
3. Prima o botão +/12/24 [23] ou o botão -/C/F/RCC [24] para configurar o valor pretendido. Prima o botão ALARM [22] para confirmar a sua introdução.
4. A indicação dos minutos fica intermitente. Repita o 3.° passo para configurar o valor dos minutos.

Alarme 2 [8]:

1. Prima duas vezes brevemente o botão ALARM [22] quando o rádio-despertador com projector de horas se encontrar no modo indicação da hora.
2. Prima e mantenha o botão ALARM [22] premido por aprox. 2 segundos. A indicação das horas fica intermitente.
3. Prima o botão +/12/24 [23] ou o botão -/C/F/RCC [24] para configurar o valor pretendido. Prima o botão ALARM [22] para confirmar a sua introdução.
4. A indicação dos minutos fica intermitente. Repita o passo 3 para configurar o valor dos minutos.

Activar / Desactivar alarme

- Prima uma vez ou duas brevemente o botão ALARM [22] para aceder ao modo Alarme1 ou Alarme2.

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 49 27.07.11 13:11

- Prima o botão +/12/24 [23] até que o símbolo Alarme 1 [7] ou o Alarme 2 [8] surja no visor LCD. O alarme está activado.
- Prima o botão +/12/24 [23] até que o símbolo Alarme 1 [7] ou o Alarme 2 [8] desapareça do visor LCD. O alarme está desactivado.

Desligar o alarme

- Para parar o alarme, prima, durante o alarme, um botão qualquer, excepto o botão SNOOZE/LIGHT [17]. Não precisa de voltar a activar o alarme. Este activa-se automaticamente no modo semanal regulado.
  Nota: O alarme desliga-se após de um minuto.

Activar função de adormecer

- Prima, durante o alarme, o botão SNOOZE/LIGHT [17] para parar o alarme. O alarme liga-se automaticamente de novo após 5 minutos.

Activar/Desactivar iluminação do visor e projecção

Pode activar a iluminação do visor e a projecção ao premir um botão, ao gerar ruído (por ex. bater palmas) ou pelo contacto com o aparelho num ponto qualquer (função acústica e de contacto).

- Desloque o interruptor S/C [25] para a posição ON.

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 50 27.07.11 13:11

- Active a iluminação do visor ao premir um botão, ao gerar ruído ou por contacto com o aparelho num ponto qualquer. A iluminação do visor liga-se e desliga-se automaticamente após 5 segundos.
- Desloque ainda o interruptor da projecção 27 para a posição ON.
- Active a projecção ao premir um botão, ao gerar ruído ou por contacto com o aparelho num ponto qualquer. A projecção liga-se e desliga-se automaticamente após 20 segundos.
- Desactive a projecção ao deslocar o interruptor de projecção 27 para a posição OFF.
- Desactive a função acústica e de contacto ao deslocar o interruptor S / C 25 para a posição OFF.

Ajustar focagem, ângulo e direcção da projecção

- Rode a objectiva da projecção 18 através do anel regulador 29 para a direcção de projecção pretendida (frente / trás) (ver fig. E).
- Ajuste a focagem da projecção ao rodar o anel de focagem 19.
- Prima o botão de direcção da projecção 20 para rodar a direcção da projecção em 180°.

Indicar a temperatura em ºC/ºF

A temperatura ambiente actual é indicada no visor LCD.

- Prima o botão -/C/F/RCC 24 para alternar entre graus Celsius e Fahrenheit nas configurações de escala de temperatura 11.

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 51 27.07.11 13:11

Configurar fuso horário

Aquando da permanência em países em que for possível receber o sinal de radiofrequência DCF, que seguem um outro fuso horário, pode ser definido o fuso horário correspondente.
Pode colocar, por ex. num país em que a hora local seja uma hora menos do que a Hora Central Europeia, o 2.° fuso horário a -01. A hora continua a ser controlada através do sinal de radiofrequência DCF, indica, porém, uma hora menos.

- Prima o botão +/12/24 [23] até o símbolo F surgir para o 2.° fuso horário no visor LCD.
- Prima o botão SET [21] e mantenha-o premido durante aprox. 2 segundos. A indicação das horas "00" fica intermitente.
- Prima o botão +/12/24 [23] ou o botão -/C/F/RCC [24] para configurar o valor pretendido.
- Prima o botão SET [21] para confirmar a sua introdução.
- Prima o botão +/12/24 [23] e mantenha-o premido por aprox. 2 segundos para repor o 2.° fuso horário para a indicação de hora normal [1]. O símbolo F desapareceu.

Indicar a hora de Verão

A hora de Verão é-lhe indicada automaticamente no visor LCD através do símbolo de hora de Verão [5]. O rádio-despertador com projector de horas determina se está na hora de Verão ou não através do sinal de radiofrequência DCF.

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 52 27.07.11 13:11

Nota: Nos edifícios em betão armado, a recepção do sinal de radiofrequência pode ser fortemente influenciada.

Reset

Prima o botão Reset 26 para repor as definições básicas de fábrica, quando o aparelho apresentar valores incorrectos ou não habituais.

Resolução de avarias

- O aparelho contém componentes electrónicos sensíveis. Por isso, é possível que aparelhos que funcionem com sinais transmitidos por radiofrequência nas proximidades interfiram com o funcionamento deste. Este pode ser por ex. um telemóvel, walkie-talkie, rádio sem fios CB, telecomando por rádio/outros telecomandos e micro-ondas. Se aparecerem indicações de erro no visor, afaste tais aparelhos da proximidade do aparelho.
- As descargas electrostáticas podem causar interferências no funcionamento. Em caso de interferências, retire as pilhas durante algum tempo e volte a colocá-las.

Limpeza e conservação

- Nunca utilize líquidos ou detergentes, pois estes danificam o aparelho.
- Limpe o aparelho apenas por fora com um pano seco e macio.

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 53 27.07.11 13:11

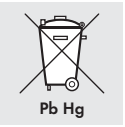
Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.

As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.

No interesse da protecção do ambiente, não deite fora este produto juntamente com o lixo doméstico; entregue-o num ponto de recolha adequado. Pode informar-se no seu município sobre os locais de recolha adequados e o seu período de funcionamento.

As pilhas avariadas ou gastas têm de ser recicladas de acordo com a directiva 2006/66/EC. Entregue as pilhas e/ou o aparelho nos locais específicos destinados à sua recolha.



Danos ambientais devido à eliminação incorrecta das pilhas!

As pilhas não podem ser eliminadas no lixo doméstico. Podem conter metais pesados tóxicos e são consideradas resíduos perigosos. Os símbolos químicos dos metais pesados são os seguintes: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo. Como tal, deposite as pilhas utilizadas num ponto de recolha adequado do seu município.

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 54 27.07.11 13:11

Informações

Declaração de conformidade

A empresa Milomex Ltd., c/o Milomex Services, Hilltop Cottage, Barton Road, Pulloxhill, Bedfordshire, MK45 5HP, UK, declara, sob exclusiva responsabilidade que o produto: Rádio despertador, modelo-n.°.: Z30951A, Z30951B, Z30951C, versão: 08/2011, ao qual se refere a presente declaração, se encontra em conformidade com as normas/documentos normativos da Directiva 1999/5/EC.

Pode encontrar a declaração de conformidade completa em www.milomex.com.

EMC CE

Designação do produto:
Despertador sem fios com projetor
Modelo nr.°: Z30951A, Z30951B, Z30951C
Versão: 08/2011

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 55 27.07.11 13:11

Introduction

Proper use....Page 57
Description of parts....Page 57
Technical data....Page 58
Supply Scope....Page 58

Safety

General safety information....Page 59
Safety advice concerning batteries....Page 60

Before use

Inserting / replacing the batteries....Page 61
Receiving the DCF radio signal....Page 62

Operation

Setting the 12 / 24 hour display....Page 63
Setting the alarm....Page 64
Activating / deactivating the alarm....Page 65
Switching off the alarm....Page 65
Activating the slumber function....Page 65
Activating / deactivating the display illumination and projection....Page 66
Adjusting the projection sharpness, angle and direction....Page 66
Display temperature in °C / °F....Page 67
Setting the time zones....Page 67
Displaying summer time....Page 67
Reset....Page 68
Troubleshooting....Page 68

Cleaning and Maintenance

... Page 68

Disposal

....Page 69

Information

Declaration of Conformity....Page 70

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 56 27.07.11 13:11

Radio-Controlled Projection Alarm Clock

Introduction

Keep this manual in a safe place. Make sure that all documents accompany the device if you pass it on to anyone else.

Proper use

The projection alarm clock is not intended for commercial use. The projection alarm clock is intended for use indoors only.

Description of parts

1 Time display
2 PM symbol (afternoon)
3 AM symbol (morning)
4 Radio symbol
5 Summer time symbol
6 Time zones symbol
7 Alarm 1 symbol
8 Alarm 2 symbol
9 Year symbol
10 Temperature scale
11 Temperature symbol (°C / °F)
12 – 14 Date display
15 Week display
16 Weekday display
17 SNOOZE / LIGHT key (slumber / light function)
18 Projection objective

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 57 27.07.11 13:11

19 Sharpness control wheel
20 Projection direction key
21 SET key
22 ALARM key
23 +/12/24 key
24 -/C/F/RCC key
25 S/C switch (acoustic/contact sensor, ON/OFF)
26 Reset key
27 Projection switch (projection ON/OFF)
28 Battery compartment cover
29 Adjustment wheel

Technical data

Measurable temperature range:	0–50 °C (32–122 °F)
Battery type:	1.5 V⎓/AAA
Dimensions:	approx. 16.8 x 9.1 x 7.1 cm (W x H x D)
Colour:	Z30951A: blue, Z30951B: grey, Z30951C: pink

Supply Scope

1 projection radio-controlled alarm clock
3 AAA batteries (1.5 V⎓)
1 operating instructions

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 58 27.07.11 13:11

Safety

⚠ WARNING! Read all the safety advice and instructions. Failure to observe the safety advice and instructions may result in fire and / or serious injury.

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!

General safety information

-

  ⚠ WARNING! DANGER OF LOSS OF LIFE AND ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!

  Never leave children unsupervised with the packaging materials. Packaging materials present a suffocation hazard. Children often underestimate danger. Always keep children away from the product. The product is not a toy and must not be used as such.
- This device is not intended to be used by persons (including children) with restricted physical, sensory or mental abilities or with insufficient experience and / or knowledge, unless they are supervised by a person who is responsible for their safety or they have received instruction on how to use the device from such a responsible person. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the device.

⚠ WARNING! RISK OF FATAL INJURY!

Batteries can be swallowed, which is potentially life threatening. If a battery is swallowed, medical help must be sought immediately.

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 59 27.07.11 13:11

- Do not use the device if it is damaged. Damaged devices represent a risk to life from electric shock!
- **WARNING!** Do not use the device in hospitals or medical facilities. In these environments this can lead to malfunctions of life saving equipment.
- Prevent the device housing from rubbing too strongly on textiles. This may cause static charge and affect the measurement result.
- Please note that damage arising from improper handling, non-observance of the operating instructions or interference with the inside of the device by unauthorised persons is excluded from the warranty.
- Never take the device apart. Unsatisfactory repairs can lead to considerable danger for the user. Only have repairs carried out by a suitably qualified or experienced specialist.

Safety advice concerning batteries

- Remove the batteries from the device if they have not been used for a long period.
- **CAUTION! DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge batteries!
- **CAUTION! DANGER OF EXPLOSION!** Always insert batteries of the specified type. Otherwise there is danger of explosion.
- Make sure you insert the batteries with the correct polarity! The correct polarity is shown inside the battery compartment.
- If necessary clean the contacts on the batteries and on the device before inserting them.

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 60 27.07.11 13:11

- Remove spent batteries from the device immediately. There is an increased risk of leakage!
- If you disregard the above instructions and advice, your batteries may discharge beyond their minimum voltage, thus increasing the chance of leakage. If the batteries in your device have leaked, remove them immediately to prevent damage to the device!
- Batteries do not belong in household refuse!
- Every consumer is obliged to dispose of batteries properly in accordance with the regulations!
- Keep batteries away from children. Do not throw batteries into a fire. Never short-circuit them or take them apart.
- Do not let the fluid from a leaking battery come into contact with your skin, eyes or mucous membranes. In the event of contact with fluid leaking from a battery, thoroughly flush the affected area with water and / or seek the advice of a doctor!
- Dispose the batteries according to the disposal instructions.

Before use

Inserting / replacing the batteries

1. Open the battery compartment cover 28 on the back of the device (see Fig. D).
2. Insert three batteries, 1.5 V⎓ / AAA.
   Note: Make sure you insert the batteries with the correct polarity. The correct polarity is shown inside the battery compartment.
3. Close the battery compartment cover 28.

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 61 27.07.11 13:11

Note: change the batteries when the LC display is dark, the displays or the background illumination grow weak or the displays flicker. In such cases, the batteries must be changed immediately.

Receiving the DCF radio signal

- After the batteries have been inserted, the projection radio-controlled alarm clock automatically starts a search for the DCF radio signal. The blinking of the radio symbols [4] indicates the search.

Note: Do not change the location of the projection radio-controlled alarm clock during reception. Otherwise it can lead to reception interference.
Note: Within buildings of reinforced concrete, the signal reception may be strongly influenced.

The reception of the DCF radio signal can also be started manually.

- Press the -/C/F/RCC key [24] and hold for approx. 3 seconds. The projection radio-controlled alarm clock starts the search for the DCF radio signal. This process requires several minutes and is indicated in the LC display by the blinking of the radio symbol [4].

Note: If the projection radio-controlled alarm clock cannot receive the DCF radio signal due to defects, too much distance to the transmitter etc., it is possible to set the time manually. As soon as the DCF radio signal has been successfully received, the manually set values will be overwritten. The automatic search for a signal runs from midnight to 5:00 AM. If this search for a signal fails, the next search takes place at 1:00 PM the next day. During the search process,

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 62 27.07.11 13:11

the keys are out of operation. Only the SNOOZE/LIGHT key 17 can be operated. In the event the alarm goes off, the search for a signal will be ended. As soon as the signal is found, the radio symbol 4 goes out.

Operation

Setting the 12/24 hour display

Note: No settings are possible during reception of the DCF radio signal. Therefore, press the -/C/F/RCC key 24 for about 3 seconds to interrupt reception of the DCF radio signal.

1. Press the -/C/F/RCC key 24 for about 2 seconds until the radio symbol 4 blinks.
2. Press the -/C/F/RCC key 24 once again for about 2 seconds to manually deactivate reception of the DCF radio signal.
3. Hold the SET key 21 pressed down for about 2 seconds. The time display 1 blinks.
4. Press the +/12/24 key 23 or the -/C/F/RCC key 24 to specify the desired time setting (12/24 hours).
   Tip: Hold the +/12/24-key 23 or the -/C/F/RCC-key 24 pressed down. This will accelerate the setting of the values. This fast setting can also be used for the additional setting processes. If you do not press any key within 20 seconds, the LC display automatically returns to the standard display.
5. Press the SET key 21 to confirm your entry.
6. Repeat steps 3 to 5 to set the values for minute, hour, date/month or month/date, day, year 12 – 14 and language.

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 63 27.07.11 13:11

Note: The AM symbol 3 stands for the morning hours in 12 hour mode. The PM symbol 2 stands for the afternoon hours in 12 hour mode.
Note: You may select display of the weekdays 15 in different languages. The default setting is German. The following languages are available:

ENG = English
GER = German
FRE = French
ITA = Italian
DUT = Dutch
SPA = Spanish
DAN = Danish
POR = Portuguese

Setting the alarm

Alarm 1 7 **:**

1. Briefly press the ALARM key 22 once. The time set for the alarm will be displayed in the LC display.
2. Press the ALARM key 22 and hold for about 2 seconds. The hour display blinks.
3. Press the +/12/24 key 23 or the -/C/F/RCC key 24 to set the desired value. Press the ALARM key 22 to confirm your entry.
4. The minute display blinks. Repeat step 3 to set the value for the minutes.

Alarm 2 8 **:**

1. If the projection radio-controlled alarm clock is in time display mode, briefly press the ALARM key 22 twice.
2. Press the ALARM key 22 and hold for about 2 seconds. The hour display blinks.

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 64 27.07.11 13:11

3. Press the + / 12 / 24 key 23 or the - / C / F / RCC key 24 to set the desired value. Press the ALARM key 22 to confirm your entry.
4. The minute display blinks. Repeat step 3 to set the value for the minutes.

Activating / deactivating the alarm

- Briefly press the ALARM key 22 once or twice to reach Alarm 1 or Alarm 2 mode.
- Press the + / 12 / 24 key 23 until the Alarm 1 symbol 7 or the Alarm 2 symbol 8 appears on the LC display. The alarm is activated.
- Press the + / 12 / 24 key 23 until the Alarm 1 symbol 7 or the Alarm 2 symbol 8 on the LC display goes out. The alarm is deactivated.

Switching off the alarm

- During the alarm, press any key except the SNOOZE / LIGHT key 17 to stop the alarm. It is not necessary to reactivate the alarm. It automatically switches itself on in the set weekly rhythm.
  Note: The alarm switches itself off after one minute.

Activating the slumber function

- During the alarm, press the SNOOZE / LIGHT key 17 to stop the alarm. The alarm automatically switches back on after 5 minutes.

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 65 27.07.11 13:11

Activating / deactivating the display illumination and projection

You can activate the display illumination and the projection by pressing a key, generating a noise (e.g. a hand clap) or touching the device at any place (acoustic and contact function).

- Slide the S / C switch 25 to the ON position.
- Activate the display illumination by pressing a key, generating a noise or touching the device at any place. The display illumination switches on for 5 seconds and then automatically switches off.
- In addition, slide the projection switch 27 to the ON position.
- Activate the projection by pressing a key, generating a noise or touching the device at any place. The projection switches on for 20 seconds and then automatically switches off.
- Deactivate the projection by sliding the projection switch 27 to the OFF position.
- Deactivate the acoustic and contact function by sliding the S / C switch 25 to the OFF position.

Adjusting the projection sharpness, angle and direction

- Rotate the projection objective 18 to the desired projection direction (forwards / backwards) by using the adjustment wheel 29 (see Fig. E).
- Rotate the sharpness control wheel 19 to adjust the projection sharpness.
- Press the projection direction button 20 to turn the projection direction through 180°.

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 66 27.07.11 13:11

Display temperature in °C / °F

The current interior temperature will be displayed in the LC display.

- Press the -/C/F/RCC key 24 to switch back and forth between the Celsius and Fahrenheit temperature scale settings 11.

Setting the time zones

During stays in countries in which a DCF radio signal can be received but are located in other time zones, the corresponding time tone can be established.
For example, in a country in which the local time is one hour behind Central European Time (CET), you may set the 2nd time zone to -01. The clock time continues to be controlled through the DCF radio signal, but indicates an hour earlier.

- Press the +/12/24 key 23 until the symbol F for the 2nd time zone appears on the LC display.
- Press the SET key 21 and hold for about 2 seconds. The "00" hour display flashes.
- Press the +/12/24 key 23 or the -/C/F/RCC key 24 to set the desired value.
- Press the SET key 21 to confirm your entry.
- To return from the 2nd time zone to the normal time display 1, press the +/12/24 key 23 and hold for about 2 seconds. The F symbol goes out.

Displaying summer time

The summer time is automatically displayed in the LC display by the summer time symbol 5. The

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 67 27.07.11 13:11

projection radio-controlled alarm clock determines whether or not it is summer time through the DCF radio signal.
Note: Within buildings of steel reinforced concrete, the signal reception may be strongly influenced.

Reset

If the device displays faulty or unusual values, press the reset key 26 to return to the factory settings.

Troubleshooting

- The device contains delicate electronic components. For this reason it is possible that it can be disrupted by radio transmitting equipment in the immediate vicinity. For example, this can be mobile phones, two-way radios, CB radios, radio control systems / other remote controls and microwave equipment. If erroneous indications occur in the display, remove such equipment from the vicinity of the device.
- Electrostatic discharges can lead to malfunctions. In the case of such malfunctions remove the batteries briefly and then insert them again.

Cleaning and Maintenance

- Under no circumstances should you use liquids or detergents, as these will damage the device.
- The device should only be cleaned on the outside with a soft dry cloth.

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 68 27.07.11 13:11

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC. Please return the batteries and/or the device to the available collection points.

Environmental damage through incorrect disposal of the batteries!

Batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries at a local collection point.

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 69 27.07.11 13:11

Information

Declaration of Conformity

We, Milomex Ltd., c/o Milomex Services, Hilltop Cottage, Barton Road, Pulloxhill, Bedfordshire, MK45 5HP, UK, hereby declare under our sole responsibility that the product: Radio-Controlled Projection Alarm Clock, Model No.: Z30951A, Z30951B, Z30951C, Version: 03/2011, to which this declaration refers, complies with the standards/normative documents of 1999/5/EC.

The complete declaration of conformity can be viewed at: www.milomex.com

EMC CE

Product description:
Radio-Controlled Projection Alarm Clock
Model No.: Z30951A, Z30951B, Z30951C
Version: 08/2011

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 70 27.07.11 13:11

Einleitung

Bestimmungsgemäße Verwendung..... Seite 72
Teilebeschreibung ..... Seite 72
Technische Daten ..... Seite 73
Lieferumfang ..... Seite 73

Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise ..... Seite 74
Sicherheitshinweise zu Batterien ..... Seite 75

Vor der Inbetriebnahme

Batterien einlegen / wechseln..... Seite 76
DCF Funksignal empfangen ..... Seite 77

Bedienung

12 / 24-Stundenanzeige einstellen..... Seite 78
Alarm einstellen..... Seite 79
Alarm aktivieren / deaktivieren..... Seite 80
Alarm ausschalten..... Seite 81
Schlummerfunktion aktivieren ..... Seite 81
Displaybeleuchtung und Projektion aktivieren / deaktivieren ..... Seite 81
Projektionsschärfe, -winkel und -richtung einstellen..... Seite 82
Temperatur in °C / °F anzeigen ..... Seite 82
Zeitzonen einstellen ..... Seite 83
Sommerzeit anzeigen ..... Seite 83
Reset..... Seite 84
Fehlerbehebung ..... Seite 84

Reinigung und Pflege

..... Seite 84

Entsorgung

..... Seite 85

Informationen

Konformitätserklärung..... Seite 86

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 71 27.07.11 13:11

Projektions-Funkwecker

Einleitung

Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte ebenfalls mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Projektions-Funkwecker ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Der Projektions-Funkwecker ist ausschließlich zur Verwendung im Innenbereich vorgesehen.

Teilebeschreibung

1 Zeitanzeige
2 PM-Symbol (nachmittags)
3 AM-Symbol (vormittags)
4 Funk-Symbol
5 Sommerzeit-Symbol
6 Zeitzonen-Symbol
7 Alarm 1-Symbol
8 Alarm 2-Symbol
9 Jahres-Symbol
10 Temperaturanzeige
11 Temperatursymbol (°C / °F)
12 – 14 Datums-Anzeige
15 Wochen-Anzeige
16 Wochentag-Anzeige

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 72 27.07.11 13:11

17 SNOOZE / LIGHT-Taste (Schlummer- / Licht-Funktion)
18 Projektionsobjektiv
19 Schärfenregulierungs-Rad
20 Projektionsrichtungstaste
21 SET-Taste
22 ALARM-Taste
23 + / 12 / 24-Taste
24 - / C / F / RCC-Taste
25 S / C-Schalter (Akustik- / Berührungs-Sensor, EIN / AUS)
26 Reset-Taste
27 Projection-Schalter (Projektion EIN / AUS)
28 Batteriefachabdeckung
29 Einstellrad

Technische Daten

Messbarer Temperaturbereich:	0–50 °C (32–122 °F)
Batterietyp:	1,5 V⎓ / AAA
Abmessungen:	ca. 16,8 x 9,1 x 7,1 cm (B x H x T)
Farbe:	Z30951A: blau, Z30951B: grau, Z30951C: pink

Lieferumfang

1 Projektions-Funkwecker
3 AAA-Batterien (1,5 V⎓)
1 Bedienungsanleitung

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 73 27.07.11 13:11

Sicherheit

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können Brand und / oder schwere Verletzungen verursachen.

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

Allgemeine Sicherheitshinweise

-

  ⚠ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER! Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

⚠ WARNUNG! LEBENSGEFAHR! Batterien können verschluckt werden, was lebensgefährlich sein kann. Ist eine Batterie verschluckt worden,

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 74 27.07.11 13:11

muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist. Beschädigte Geräte bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

WARNUNG! Verwenden Sie das Gerät nicht in Krankenhäusern oder medizinischen Einrichtungen. Dieses kann dort zu Funktionsstörungen von lebenserhaltenden Systemen führen.

- Verhindern Sie, dass das Gerätegehäuse zu kräftig an Textilien reibt. Dieses kann zur statischen Aufladungen führen und das Messergebnis beeinflussen.
- Beachten Sie, dass Beschädigungen durch unsachgemäße Handhabung, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung oder Eingriff durch nicht autorisierte Personen von der Garantie ausgeschlossen sind.
- Nehmen Sie das Gerät keinesfalls auseinander. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Lassen Sie Reparaturen nur von Fachkräften durchführen.

Sicherheitshinweise zu Batterien

- Entfernen Sie die Batterien, wenn sie längere Zeit nicht verwendet worden sind, aus dem Gerät.
- **VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie Batterien niemals wieder auf!
- **VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!** Setzen Sie immer Batterien des angegebenen Typs ein. Andernfalls besteht Explosionsgefahr.

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 75 27.07.11 13:11

- Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polarität! Diese wird im Batteriefach angezeigt.
- Reinigen Sie Batterie- und Gerätekontakt vor dem Einlegen falls erforderlich.
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien umgehend aus dem Gerät. Es besteht erhöhte Auslaufgefahr!
- Bei Nichtbeachtung der vorher genannten Hinweise können die Batterien über ihre Endspannung hinaus entladen werden. Es besteht dann die Gefahr des Auslaufens. Falls die Batterien in Ihrem Gerät ausgelaufen sein sollten, entnehmen Sie diese sofort, um Schäden am Gerät vorzubeugen!
- Batterien gehören nicht in den Hausmüll!
- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien ordnungsgemäß zu entsorgen!
- Halten Sie Batterien von Kindern fern, werfen Sie Batterien nicht ins Feuer, schließen Sie Batterien nicht kurz und nehmen Sie sie nicht auseinander.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Bei Kontakt mit Batteriesäure spülen Sie die betroffene Stelle mit reichlich Wasser ab und / oder suchen Sie einen Arzt auf!
- Entsorgen Sie die Batterien gemäß den Entsorgungshinweisen.

Vor der Inbetriebnahme

Batterien einlegen / wechseln

- Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung 28 auf der Rückseite des Geräts (siehe Abb. D).
- Legen Sie drei Batterien, 1,5 V⎓ / AAA ein.
  Hinweis: Achten Sie dabei auf die richtige Polarität. Diese wird im Batteriefach angezeigt.

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 76 27.07.11 13:11

□ Schließen Sie die Batteriefachabdeckung 28.

Hinweis: Wechseln Sie die Batterien, wenn das LC-Display dunkel ist, die Anzeigen oder die Hintergrundbeleuchtung schwach werden oder die Anzeigen flackern. Die Batterien müssen dann sofort ersetzt werden.

● DCF Funksignal empfangen

□ Der Projektions-Funkwecker startet nach dem Einlegen der Batterien automatisch einen Suchlauf nach dem DCF-Funksignal. Das Blinken des Funk-Symbols 4 zeigt die Suche an.

Hinweis: Wechseln Sie während des Empfangs nicht den Standort des Projektions-Funkweckers. Andernfalls kann es zu Empfangsstörungen kommen.

Hinweis: In Gebäuden aus Stahlbeton kann der Empfang des Funksignals stark beeinträchtigt werden.

Der Empfang des DCF-Funksignals kann auch manuell gestartet werden.

□ Drücken und halten Sie die -/C/F/RCC-Taste 24 ca. 3 Sekunden lang. Der Projektions-Funkwecker startet die Suche nach dem DCF-Funksignal. Dieser Vorgang nimmt einige Minuten in Anspruch und wird im LC-Display durch das Blinken des Funk-Symbols 4 angezeigt.

Hinweis: Sollte der Projektions-Funkwecker das DCF-Funksignal aufgrund von Fehlern, einer zu großen Distanz zum Sender, o. ä. nicht empfangen können, haben Sie die Möglichkeit, die Zeit manuell einzustellen. Sobald ein Empfang des DCF-Funksignals erfolgreich ist, werden die manuell eingestellten Werte überschrieben. Die automatische Signalsuche läuft von Mitternacht bis 5 Uhr morgens. Sollte diese

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 77 27.07.11 13:11

Signalsuche fehlschlagen, findet die nächste Suche um 13 Uhr am nächsten Tag satt. Während des Suchvorgangs befinden sich die Tasten außer Betrieb. Nur die SNOOZE / LIGHT-Taste [17] kann bedient werden. Sollte in dieser Zeit der Alarm ertönen, wird die Signalsuche beendet. Sobald das Signal gefunden wurde erlischt das Funk-Symbol [4].

Bedienung

12 / 24-Stundenanzeige einstellen

Hinweis: Während des Empfangs des DCF-Funksignals ist keine Einstellung möglich. Drücken Sie daher die -/C/F/RCC-Taste [24] ca. 3 Sekunden, um den Empfang des DCF-Funksignal zu unterbrechen.

1. Drücken Sie die -/C/F/RCC-Taste [24] ca. 2 Sekunden bis das Funk-Symbol [4] blinkt.
2. Drücken Sie die -/C/F/RCC-Taste [24] noch einmal ca. 2 Sekunden, um den Empfang des DCF-Funksignals manuell zu deaktivieren.
3. Halten Sie die SET-Taste [21] ca. 2 Sekunden lang gedrückt. Die Zeitanzeige [1] blinkt.
4. Drücken Sie die +/12/24-Taste [23] oder die -/C/F/RCC-Taste [24], um die gewünschte Uhrzeit oder Zeiteinstellung (12/24-Stunden) festzulegen.
   Tipp: Halten Sie die +/12/24-Taste [23] oder die -/C/F/RCC-Taste [24] gedrückt. So erreichen Sie ein beschleunigtes Einstellen der Werte. Diese Schnelleinstellung können Sie auch für die weiteren Einstellvorgänge nutzen. Wenn Sie innerhalb von 20 Sekunden keine Taste drücken, kehrt das LC-Display automatisch zur Standardanzeige zurück.

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 78 27.07.11 13:11

5. Bestätigen Sie Ihre Eingabe durch Drücken der SET-Taste 21.
6. Wiederholen Sie die Schritte 3 bis 5, um die Werte für Minute, Stunde, Tag / Monat oder Monat / Tag, Wochentag, Jahr 12 – 14 und Sprache einzustellen.

Hinweis: Das AM-Symbol 3 steht für die Vormittagsstunden im 12-Stunden-Modus. Das PM-Symbol 2 steht für die Nachmittagsstunden im 12-Stunden-Modus.

Hinweis: Sie können sich die Wochentag-Anzeige 15 in verschiedenen Sprachen anzeigen lassen. Die Standardeinstellung ist Deutsch. Folgende Sprachen stehen Ihnen zu Verfügung:

ENG = Englisch
GER = Deutsch
FRE = Französisch
ITA = Italienisch
DUT = Niederländisch
SPA = Spanisch
DAN = Dänisch
POR = Portugiesisch

● Alarm einstellen

Alarm 1 7:

1. Drücken Sie einmal kurz die ALARM-Taste 22. Die eingestellte Alarm-Zeit wird im LC-Display angezeigt.
2. Drücken und halten Sie die ALARM-Taste 22 für ca. 2 Sekunden gedrückt. Die Stundenanzeige blinkt.
3. Drücken Sie die + / 12 / 24-Taste 23 oder die -/ C / F / RCC-Taste 24, um den gewünschten

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 79 27.07.11 13:11

Wert einzustellen. Drücken Sie die ALARM-Taste 22, um Ihre Eingabe zu bestätigen.
4. Die Minutenanzeige blinkt. Wiederholen Sie den 3. Schritt, um den Wert für die Minuten einzustellen.

Alarm 2 8:

1. Drücken Sie zweimal kurz die ALARM-Taste 22, wenn sich der Projektions-Funkwecker im Zeitanzeige-Modus befindet.
2. Drücken und halten Sie die ALARM-Taste 22 für ca. 2 Sekunden gedrückt. Die Stundenanzeige blinkt.
3. Drücken Sie die +/12/24-Taste 23 oder die -/C/F/RCC-Taste 24, um den gewünschten Wert einzustellen. Drücken Sie die ALARM-Taste 22, um Ihre Eingabe zu bestätigen.
4. Die Minutenanzeige blinkt. Wiederholen Sie Schritt 3, um den Wert für die Minuten einzustellen.

● Alarm aktivieren / deaktivieren

- □ Drücken Sie einmal oder zweimal kurz die ALARM-Taste 22, um in den Alarm1- oder Alarm2-Modus zu gelangen.
- □ Drücken Sie die +/12/24-Taste 23, bis das Alarm 1-Symbol 7 oder das Alarm 2-Symbol 8 auf dem LC-Display erscheint. Der Alarm ist aktiviert.
- □ Drücken Sie die +/12/24-Taste 23, bis das Alarm 1-Symbol 7 oder das Alarm 2-Symbol 8 auf dem LC-Display erlischt. Der Alarm ist deaktiviert.

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 80 27.07.11 13:11

Alarm ausschalten

- Drücken Sie während des Alarms eine beliebige Taste, außer der SNOOZE / LIGHT-Taste 17, um den Alarm zu stoppen. Sie müssen den Alarm nicht wieder aktivieren. Er schaltet sich im eingestellten Wochenrhythmus automatisch ein.
  Hinweis: Der Alarm schaltet sich nach einer Minute aus.

Schlummerfunktion aktivieren

- Drücken Sie während des Alarms die SNOOZE / LIGHT-Taste 17, um den Alarm zu stoppen. Der Alarm schaltet sich nach 5 Minuten automatisch wieder ein.

Displaybeleuchtung und Projektion aktivieren / deaktivieren

Sie können die Displaybeleuchtung und die Projektion durch Tastendruck, Geräuscherzeugung (z. B. Händeklatschen) oder Berühren des Gerätes an einer beliebigen Stelle (Akustik- und Berührungs-Funktion) aktivieren.

- Verschieben Sie den S / C-Schalter 25 auf die Position ON.
- Aktivieren Sie die Displaybeleuchtung durch Tastendruck, Geräuscherzeugung oder Berühren des Gerätes an einer beliebigen Stelle. Die Displaybeleuchtung schaltet sich ein und nach 5 Sekunden automatisch aus.

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 81 27.07.11 13:11

- Verschieben Sie zusätzlich den Projection-Schalter 27 auf die Position ON.
- Aktivieren Sie die Projektion durch Tastendruck, Geräuscherzeugung oder Berühren des Gerätes an einer beliebigen Stelle. Die Projektion schaltet sich ein und nach 20 Sekunden automatisch aus.
- Deaktivieren Sie die Projektion durch Verschieben des Projection-Schalters 27 auf die Position OFF.
- Deaktivieren Sie die Akustik- und Berührungs-Funktion durch Verschieben des S/C-Schalters 25 auf die Position OFF.

Projektionsschärfe, -winkel und -richtung einstellen

- Drehen Sie das Projektionsobjektiv 18 mittels des Einstellrads 29 in die gewünschte Projektionsrichtung (vorne/hinten) (siehe Abb. E).
- Stellen Sie die Projektionsschärfe durch Drehen am Schärfenregulierungs-Rad 19 ein.
- Drücken Sie die Projektionsrichtungstaste 20, um die Projektionsrichtung um 180° zu drehen.

Temperatur in °C/°F anzeigen

Die aktuelle Innentemperatur wird im LC-Display angezeigt.

- Drücken Sie die -/C/F/RCC-Taste 24, um zwischen den Temperatureinheiten 11 Celsius und Fahrenheit hin- und herzuschalten.

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 82 27.07.11 13:11

Zeitzonen einstellen

Bei einem Aufenthalt in Ländern, in denen das DCF-Funksignal empfangen werden kann, die aber in einer anderen Zeitzone liegen, kann die entsprechende Zeitzone eingerichtet werden.
Sie können z. B. in einem Land, in dem die lokale Zeit eine Stunde hinter der mitteleuropäischen Zeit (MEZ) liegt, die 2. Zeitzone auf -01 stellen. Die Uhrzeit wird weiter über das DCF-Funksignal gesteuert, zeigt aber eine Stunde früher an.

- Drücken Sie die +/12/24-Taste [23] bis das Symbol F für die 2. Zeitzone im LC-Display erscheint.
- Drücken Sie die SET-Taste [21] und halten Sie diese ca. 2 Sekunden lang gedrückt. Die Stundenanzeige „00“ blinkt.
- Drücken Sie die +/12/24-Taste [23] oder die -/C/F/RCC-Taste [24], um den gewünschten Wert einzustellen.
- Drücken Sie die SET-Taste [21], um Ihre Eingabe zu bestätigen.
- Drücken Sie die +/12/24-Taste [23] und halten Sie sie für ca. 2 Sekunden, um aus der 2. Zeitzone zur normalen Zeitanzeige [1] zurück zu kehren. Das Symbol F erlischt.

Sommerzeit anzeigen

Die Sommerzeit wird Ihnen im LC-Display automatisch über das Sommerzeit-Symbol [5] angezeigt. Ob Sommerzeit ist oder nicht, stellt der Projektions-Funkwecker über das DCF-Funksignal fest.

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 83 27.07.11 13:11

Hinweis: In Gebäuden aus Stahlbeton kann der Empfang des Funksignals stark beeinträchtig werden.

● Reset

Drücken Sie die Reset-Taste 26, um zu den werkseitigen Einstellungen zurückzukehren, wenn das Gerät nicht einwandfreie oder ungewöhnliche Werte anzeigt.

● Fehlerbehebung

- Das Gerät enthält empfindliche elektronische Bauteile. Daher ist es möglich, dass es durch Funkübertragungsgeräte in unmittelbarer Nähe gestört wird. Dies können z. B. Mobiltelefone, Funksprechgeräte, CB-Funkgeräte, Funkfernsteuerungen / andere Fernbedienungen und Mikrowellengeräte sein. Treten Fehlanzeigen im Display auf, entfernen Sie solche Geräte aus der Umgebung des Gerätes.
- Elektrostatische Entladungen können zu Funktionsstörungen führen. Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig die Batterien und setzen Sie sie erneut ein.

● Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie in keinem Fall Flüssigkeiten und keine Reinigungsmittel, da diese das Gerät beschädigen.
- Reinigen Sie das Gerät nur äußerlich mit einem weichen trockenen Tuch.

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 84 27.07.11 13:11

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.

Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Batterien und/oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien!

Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 85 27.07.11 13:11

Informationen

Konformitätserklärung

Wir, Milomex Ltd., c/o Milomex Services, Hilltop Cottage, Barton Road, Pulloxhill, Bedfordshire, MK45 5HP, UK, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt: Projektions-Funkwecker, Modell Nr.: Z30951A, Z30951B, Z30951C, Version: 08/2011, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den Normen/normativen Dokumenten der 1999/5/EC übereinstimmt.

Die komplette Konformitätserklärung finden Sie unter: www.milomex.com

EMC CE

Produktbezeichnung:
Projektions-Funkwecker
Modell Nr.: Z30951A, Z30951B, Z30951C
Version: 08/2011

63698_silv_Projektions-Funkwecker_Content_LB5.indd 86 27.07.11 13:11